

Gérance d'immeubles – Immobilien-Treuhand
 Place de la Gare 5, 1701 Fribourg
 Tél: 026 351 15 40/ Fax: 026 351 15 00

Référence/Referenz : _____
 Personne de contact/ Kontaktperson : _____
 location@gerama.ch/ www.gerama.ch

Immeuble/Liegenschaft: _____	Lieu/Ort: _____
Locataire préc./ Vormieter : _____	
Objet/ Objekt: _____	Etage/ Stockwerk : _____
Garantie de loyer/Mietzinsgarantie : Fr. _____ .00	Garage : _____
Loyer net/ Nettomietzins : Fr. _____ .00	Place de parc/ Parkplatz : _____
Chauff. & frais acc./ Heiz- & Nebenkosten Fr. _____ .00	Date d'entrée/ Einzugsdatum : _____
TV / Cablecom-Anschluss : Fr. _____ .00	Échéance/ Vertragsverfall : _____
Total : Fr. _____ .00	Délai de résiliation/Kündigungsfrist : _____
	Renouvellement/ Erneuerung : _____

Preneur du bail/Vertragsnehmer

- conjoint/Ehepartner
- colocataire/ Mitbewohner
- co-débiteur/ Solidarschuldner

Nom / Name		
Prénom / Vorname		
Rue/No / Strasse/Nr.		
Localité / Wohnort		
Depuis le / seit dem		
Papiers déposés à / Papiere deponiert in		
N° de téléphone / Telefonnummer		
Adresse e-mail/ E-Mailadresse		
Date de naissance / Geburtsdatum		
Etat civil / Zivilstand		
Lieu d'origine / Heimatort		
Nbre d'enfants & âges / Anzahl Kinder & Alter		
Profession / Beruf		
Employeur / Arbeitgeber		
Adresse employeur / Adresse Arbeitgeber		
No tél. prof. / Tel. Geschäft		
Depuis le / seit dem		
Salaire NET / Gehalt NETTO		



Données supplémentaires/ weitere Angaben

Nombre de personnes qui occuperont l'appartement /
Anzahl Personen die in der Wohnung leben werden: _____

Nom et adresse de la gérance/ propriétaire de votre logement actuel/
Verwaltung/Eigentümer Ihrer aktuellen Wohnung (Name & Adresse): _____

Motif du changement d'appartement / Grund des Wohnungswechsels: _____

Les plaquettes de nom sont à graver comme suit /
Die Namenschilder sollten wie folgt beschriftet werden: _____

Auprès de quelle compagnie êtes-vous assuré ? (RC & ménage)
Bei welcher Versicherungsgesellschaft sind Sie versichert? _____

Désirez-vous le raccordement de base TV UPC Cablecom? (si présent dans le bâtiment)
Wünschen Sie den UPC/Cablecom-TV-Anschluss? (falls im Gebäude vorhanden) Oui/ja Non/Nein
(-> Nouveau client UPC: + Fr. 40.00 de charges/mois - Neuer UPC-Kunde: + Fr. 40.00 NK/Monat)

Si oui, êtes-vous déjà client UPC? Falls ja, sind Sie bereit UPC-Kunde? Oui/ja Non/Nein

Déterminez-vous des animaux / Halten Sie Haustiere? Oui/ Ja Non/Nein _____

Instruments de musique / Musikinstrumente ? Oui/ Ja Non/Nein _____

Etes-vous sous-tutelles/curatelles ?
Stehen Sie unter Amtsvormundschaft? Oui/ Ja Non/Nein

Etes vous détenteur d'un véhicule/ Besitzen Sie ein Fahrzeug? Oui/ Ja Non/Nein

N° d'immatriculation/ Nummernschild: _____

Pour les étrangers / Für Ausländer: En Suisse depuis le/ in der Schweiz seit dem: _____

Permis de séjour/d'établissement / Aufenthaltsbewilligung : A / B / C Autre/Andere: _____

Votre n° de compte/Ihre Kontoverbindung: Poste/Post Banque/ Bank
IBAN : _____

Qui vous à fait connaître notre société ?/ Wie wurden Sie auf unser Unternehmen aufmerksam ?
Annonce/Inserat centre de location/ Vermietungsbüro Internet autres/ weitere : _____

Fribourg/Freiburg, _____ **Signature/Unterschrift:** _____

Avis: Cette formule ne constitue pas un engagement contractuel de location. Le futur locataire s'engage à conclure une assurance RC & ménage et confirme avoir visité le logement. Les frais d'établissement de contrat s'élève à Fr. 225.- y.c. plaquettes et taxes. Pour être prise en considération, toute demande de location doit être dûment remplie. Sans détermination de GERAMA SA dans les 15 jours, cette demande sera considérée comme annulée. Au cas où un bail est établi au nom du preneur et que ce dernier se désiste, une indemnité forfaitaire de Fr. 200.- lui sera facturée. Les parties conviennent d'observer la forme écrite pour l'établissement du contrat de bail, qui est régie par les dispositions des art. 11 et ss CO.

Bestimmung: Beim Ausfüllen des Formulars wird keine Partei vertraglich gebunden. Der künftige Mieter verpflichtet sich eine Hausrat- und Haftpflichtversicherung abzuschliessen und bestätigt die Lokalitäten besichtigt zu haben. Die Verwaltungskosten für die Vertragserstellung belaufen sich auf Fr. 225.-. Falls die GERAMA AG nicht innert 15 Tagen nach Erhalt der Einschreibung den Vertrag erstellt, ist diese Einschreibung als nicht angenommen zu betrachten. Falls der Mietvertrag erstellt ist und der Unterzeichnete auf die Wohnung verzichtet, verpflichtet er sich an die Verwaltung Bearbeitungskosten von Fr. 200.- zu bezahlen. Die Parteien vereinbaren die schriftliche Form für den Mietvertrag, gestützt auf die Art. 11 und ff OR.

A compléter par Gerama SA
Renseignements de la régie actuelle

Date & visa : _____

OK resp. location : _____

OK gérant: _____

Nous vous serions reconnaissants de nous retourner ce document, dûment rempli et signé, accompagné des papiers suivants :

- L'attestation **originale détaillée** de l'Office des poursuites
- Dernier décompte de salaire
- Copie de l'avis de taxation (pour les immeubles subventionnés)
- Copie d'une pièce d'identité ou du permis d'établissement
- Attestation d'une assurance ménage et responsabilité civile
- Copie permis d'immatriculation

Si plusieurs personnes sont intéressées à la location du logement, l'inscription devra être établie avec tous les noms et les documents remis pour tous les candidats et ceci également pour les garants.

Le site suivant vous permet de commander un extrait de l'office des poursuites par internet, sans passer au guichet de l'Office des poursuites. Le paiement se fait par carte de crédit, moyennant un système sécurisé. L'acte vous est ensuite envoyé par courrier postal, dans un délai de 3 jours ouvrables.

http://www.fr.ch/opf/fr/pub/procedure_poursuite/commande_attestation_poursuite.htm

Wir bitten Sie, dieses Formular ausgefüllt mit folgenden Dokumenten zurück zu senden:

- Detaillierter Originalauszug des Betreibungsregisters
- Kopie Lohnabrechnung
- Kopie Veranlagungsanzeige (für subventionierte Liegenschaften)
- Kopie Identitätskarte oder Aufenthaltsbewilligung
- Bestätigung einer Haftpflicht- und Hausratsversicherung
- Kopie Fahrzeugausweis

Falls eine weitere Person mit Ihnen wohnen möchte, muss das Einschreibformular ebenfalls von dieser ausgefüllt werden. Dies bedeutet, dass Ihr Mitbewohner/Partner die oben erwähnten Papiere ebenfalls einreichen muss.

Die folgende Internetseite erlaubt Ihnen, eine Bescheinigung des Betreibungsamtes via Internet zu bestellen, ohne am Schalter des Amtes zu erscheinen. Die Zahlung wird mittels Kreditkarte auf dem gesicherten System ausgeführt. Die Bescheinigung wird Ihnen innert 3 Arbeitstagen auf dem Postweg zugestellt.

http://www.fr.ch/opf/de/pub/betreibungsverfahren/bestellung_betreibungsregister.htm

